



Paid Up Capital: Dhs. 500,000,000

Registered under Federal Law No. (6) of 2007
Certificate No. 14 dated 29th December 1984
Commercial Registration 51814

رأس المال المدفوع: ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم
مسجلة طبقاً للقانون الإتحادي رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧م
شهادة رقم ١٤ بتاريخ ٢٩/١٢/١٩٨٤م
رقم السجل التجاري ٥١٨١٤

شركة اورينت للتأمين ش.م.ع
Orient Insurance PJSC

عقد تأمين قاب / إستبدال المركبة

"برستيغ بلس" من الفطيم

Al Futtaim VRP "PRESTIGE PLUS" GAP
Policy



Orient Insurance PJSC (Head Office) Dubai Festival City
P.O. Box 27966, Dubai, UAE.
tel +971 4 253 1300 , fax +971 4 253 1500
e-mail orient@alfuttaim.ae www.insuranceuae.com



اورينت للتأمين - شركة مساهمة عامة (المكتب الرئيسي) دبي فيستفال سيتي
ص.ب. ٢٧٩٦٦، دبي، ا.ع.م.
هاتف ٢٥٣ ١٣٠٠ +٩٧١، فاكس ٢٥٣ ١٥٠٠ +٩٧١
e-mail orient@alfuttaim.ae www.insuranceuae.com



An Al-Futtaim group company إحدى شركات مجموعة الفطيم

عقد تأمين قاب / إستبدال المركبة "برستيغ بلس" من الفطيم
AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS GAP PROTECTION

Terms and Conditions

الشروط والأحكام

Status Disclosure

AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS -GAP PROTECTION is underwritten by Orient Insurance PJSC whose registered address is Orient Insurance PJSC (Head Office) Orient Building, Dubai Festival City, P.O. Box 27966, Dubai, UAE.

الافصاح عن الحالة

برنامج الحماية " قاب / إستبدال المركبة "برستيغ بلس" من الفطيم" تم وضعه بواسطة شركة اورينت للتأمين -مساهمة عامة، (المقر الرئيسي) بناية اورينت - دبي فيستفال سيتي - ص.ب 27966 - دبي - الإمارات العربية المتحدة

The Policy

We will provide the benefits as stated in this policy. **Your Sales Invoice**, which includes **Your** signed declaration and **Your** undertaking to pay the premium, is the basis of the contract and forms part of this policy. This policy details what is covered by **AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS -GAP PROTECTION** , what is excluded and the conditions of this policy.

الوثيقة

سوف نقدم لك المنافع وفق ما هو مذكور في هذه الوثيقة ،وتعد فاتورة البيع الخاصة بك - وما تتضمنه من تصريح خطي وتعهد من قبلك بتسديد الأقساط - أساس وجوهر العقد وتشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه الوثيقة. تتضمن هذه الوثيقة مشتملات التغطية التأمينية لبرنامج الحماية " قاب / إستبدال المركبة "برستيغ بلس" من الفطيم وكذلك الاستثناءات والشروط المطبقة.

Contract of Insurance

The **Schedule** attached to this policy will contain **Your** details, the details of **Your Vehicle**, the **Period of Insurance**.

عقد التأمين

يتضمن الجدول المرفق مع هذه الوثيقة بياناتك وبيانات مركبتك وفترة التأمين

Please check that the information contained in the **Schedule** is correct and that it meets **Your** requirements. If it does not, please contact Orient Insurance PJSC

يرجى مراجعة البيانات المذكورة بالجدول للتأكد من صحتها ومطابقتها لمتطلباتك. وبخلاف ذلك يرجى الاتصال بشركة اورينت للتأمين (مساهمة عامة) هذه الوثيقة غير قابلة للتحويل أو التنازل عنها للغير.

This policy is not transferable.

Eligibility

You can apply for cover under this policy if at inception:

الأهلية لطلب الوثيقة

يمكنك التقدم للحصول على تغطية الوثيقة اذا توافرت الشروط التالية وقت الطلب:

- **You** are the registered keeper of the **Vehicle**.
- **You** are covered under a fully comprehensive **Motor Insurance/ Policy** for the **Vehicle** .
- **Your Vehicle** has a value not exceeding **AED 600,000** at the date of purchase of the **Vehicle**.
- **Your Vehicle** was purchased by **You** from any Al Futtaiim Automotive Showroom.
- **Your Vehicle** is under 60 months old at the time of purchase of the **Vehicle**.

- إذا كنت المالك الرسمي للمركبة .
- أن يكون لديك غطاء تأمين على مركبتك ضد الفقد والتلف بمركبتك.
- أن لا تتجاوز قيمة مركبتك مبلغ 600,000 درهم اماراتي في تاريخ الشراء.
- إذا قمت بشراء المركبة من موزع الفطيم .
- إذا لم يتجاوز عمر مركبتك 60 شهراً في تاريخ التعاقد على هذه الوثيقة.

- **Your Vehicle** has not been modified from original manufacturer specification and emanates from original registration in the UAE.

• إذا لم يتم إجراء أي تعديلات على مواصفات المصنّع الأصلية لمركبتك وكانت المركبة مسجلة أصلاً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

Legal Rights

AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS -GAP PROTECTION is in addition to **Your** legal rights and is not to be substituted for the suppliers liability if the **Vehicle** is found to be unfit for the purpose for which it was intended, or is not as described or is not of satisfactory quality.

الحقوق القانونية

ان برنامج الحماية " قاب / إستبدال المركبة "برستيچ بلس "من الفطيم " هو إضافة إلى حقوقك القانونية، وليس بديلاً عن مسؤولية المورد إذا كانت المركبة لا تفي بالغرض المصنعة له أو غير مطابقة للمواصفات والجودة المطلوبة.

Understanding the policy

In order to ensure that this **AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS -GAP PROTECTION** provides **You** with the cover **You** require **We** recommend that **You** carefully read this policy which contains the full policy terms and conditions. Please make sure **You** understand and fully comply with all the terms and conditions before purchasing this **AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS -GAP PROTECTION** Should **You** require clarification on any aspect of the policy wording prior to purchase please seek guidance from Orient Insurance PJSC . Failure to comply with the terms and conditions may jeopardise the payment of any claim and could lead to the policy becoming void.

فهم عقد التأمين

لضمان أن تفي تغطية التأمين بموجب برنامج الحماية " قاب / إستبدال المركبة "برستيچ بلس "من الفطيم" بمتطلباتك، يرجى قراءة بنود هذه الوثيقة بعناية حيث تتضمن كافة الأحكام والشروط المطبقة ويرجى استيعابها والتأكد من التزامك بما قبل شرائك لبرنامج الحماية "قاب/ إستبدال المركبة "برستيچ بلس "من الفطيم" وفي حال وجود استفسار بخصوص نصوص الوثيقة المزمع شرائها، يرجى استشارة (شركة اورينت للتأمين، شركة مساهمة عامة) لأرشادك، أن مخالفة هذه الأحكام والشروط قد يؤدي إلى عدم سداد المطالبات التي تتقدم بها كما يمكن أن يؤدي إبطال هذه الوثيقة.

Definitions

Any word or expression to which a specific meaning has been attached will bear the same meaning throughout this policy and will appear with a capital letter and in bold.

التعريفات

تعني الألفاظ التالية المعاني المبينة قرين كل منها و سيكون له ذات في اي موضع ترد فيه بهذه الوثيقة وشوف تظهر مطبوعة بالخط الظاهر .

1 Accessories means manufacturer's fitted accessories and, Rust Proofing and Glass tinting done at Al Futtaiim workshops, but excluding motor insurance, warranty, payment protection, recovery, administration charges, option to purchase charges, late payment charges and arrears, early settlement charges etc, and interest charged thereon.

1- **الكماليات:** تعني الكماليات التي ركبها المصنع والحماية من الصدأ وتظليل الزجاج التي تتم في ورش الفطيم ، ولكن باستثناء تأمين وضممان السيارة وحماية المدفوعات ورسوم الاسترداد والادارة ورسوم خيار الشراء والمدفوعات المتأخرة والتسوية المبكرة الخ، والريح المحسوب عليها.

2 Claims Administrator is Orient Insurance PJSC and is the office which deals with claims matters arising from this policy.

2- **مدير المطالبات** هم شركة اورينت للتأمين (مساهمة عامة) وهو المكتب الذي يتداول أمور المطالبات الناشئة عن هذا العقد .

3 Date of Loss means the date of the incident to the **Vehicle** in respect of which a **Total Loss** is subsequently paid under **Your Motor Insurance Policy**.

3- **تاريخ الخسارة** يعني تاريخ وقوع الحادث للسيارة والمرتبطة بإعلانها كخسارة كلية تلحق بسداد التعويض عنها بموجب وثيقة التأمين على مركبتك

4 **Equivalent Model** means a vehicle sourced by **Your** dealer for replacement where for whatever reason it is impossible to replace **Your** original **Vehicle**. For new vehicles this will be the superseding model.

5 **Geographical Limits** means Geographical Limit under your **Motor** Insurance **Policy** but not wider than GCC.

6 **Government Guidelines** means the basis of calculation of the compensation of loss and damage under a Unified Motor Vehicle Insurance Policy Against Loss and Damage after the deduction of 20% depreciation per annum applied on a daily pro-rata basis.

7 **Insured Value** means the greater of either the amount **You** receive under **Your Motor** Insurance **Policy** in respect of a **Total Loss**, or the **Market Value** of the **Vehicle**.

8 **Market Value** means the **Purchase Price** less depreciation determined in accordance with **Government Guidelines** at the date of **Total Loss**.

9 **Motor Insurance Policy**

means a Unified Motor Vehicle Insurance Policy Against Loss and Damage issued pursuant to the Regulation of Unified Motor Vehicle Insurance Policies according to Insurance Authority Board of Directors' Decision No. (25) of 2016 which covers the **Vehicle** in respect of accidental damage, fire and theft and which is maintained throughout the **Period of Insurance**.

10 **Original Loan** means the amount **You** borrow from **Your** finance company excluding any insurance Premium

11 **Period of Insurance** means the dates shown in the **Schedule**.

12 **-Premium Amount** means the amount paid by **You** for this **AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS -GAP PROTECTION** policy but excluding any premium or cost associated with any other insurance, warranty, payment protection, recovery, administration charges, option to purchase charges, late payment charges and arrears, early settlement charges etc, and interest charged thereon.

4- الطراز الموازي يعني المركبة التي تعرض من قبل الموزع لتكون البديل ، بحيث لا يكون ممكناً لأي سبب الاستبدال بمركبتك الأصلية . بالنسبة للمركبات الجديدة ستكون المركبة البديلة هي الطراز الأحدث

5- الحدود الجغرافية تعني الحدود الجغرافية طبقاً لعقد التأمين الخاص بمركبتك، ولكن دون أن تتعدى حدود دول مجلس التعاون الخليجي

6- الحسابات الرسمية للاستهلاك تعني حساب التعويض عن الخسارة والتلف وفقاً للوثيقة الموحدة للتأمين ضد الفقد والتلف بعد خصم نسبة الاستهلاك 20% كنسبة استهلاك سنوية على أساس يومي.

7- القيمة المؤمن عليها تعني المبلغ الأكبر إما الذي تسلمته بموجب عقد تأمين سيارتك حول خسارة كلية أو القيمة السوقية للسيارة.

8- القيمة السوقية تعني ثمن الشراء ناقص الاستهلاك المقرر طبقاً لمعدل الاستهلاك الرسمي وفي تاريخ الخسارة الكلية.

9- عقد التأمين الخاص بالسيارة يعني عقد تأمين المركبة ضد الفقد والتلف وفقاً للوثيقة الموحدة الصادرة بموجب قرار مجلس إدارة هيئة التأمين رقم (25) لسنة 2016 ، والذي يغطي المركبة في حالة الحوادث العرضية والحريق والسرقة التي تحدث طوال فترة التأمين.

10- القرض الأصلي يعني المبلغ الذي تقتضيه من شركة التمويل التي تتعامل معها باستثناء أي أقساط تأمين.

11- مدة التأمين تعني التواريخ المبينة في الجدول .

12- قسط التأمين : تعني القسط المدفوع منك في مقابل وثيقة تأمين الحماية " قاب / إستبدال المركبة "برستيج بلس ") والذي لا يشمل نفقات الحصول أي تأمين اخر ، مصروفات الضمان او لوقاية من الضرر ، مصروفات السحب ، النفقات الإدارية ، الحصول علي الحق في الشراء او رسوم التأخر في الدفع او

المتأخرات او رسوم التسوية المبكرة او خلافة او الرسوم على الفوائد .

13- **Sales Invoice** means sales invoice providing details on which the policy is based.

13- فاتورة البيع تعني الفاتورة التي تبين التفاصيل التي أُقيم عليها هذا العقد.

14- **Schedule** means the document given to **You** with this policy that includes **Your** details, the details of **Your Vehicle**, the **Period of Insurance** and the level of **AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS -GAP PROTECTION** **You** have purchased.

14- الجدول يعني المستند الذي يتم تسليمه مع هذا العقد والذي يتضمن معلومات عنك وعن سيارتك وفترة التأمين ومستوى برنامج الفطيم لحماية قاب الذي اشتريته .

15- **Purchase Price** means the original price paid for the **Vehicle** including **Accessories** not exceeding 5% of the value of the **Vehicle**.

15- ثمن الشراء يعني الثمن المدفوع مقابل السيارة بما فيها الكماليات التي لا يجوز أن تتجاوز نسبة 5% من قيمة السيارة.

16- **Sum Insured** means the maximum amount that can be claimed in total during the **Period of Insurance** not exceeding AED 400,000.

16- مبلغ التأمين يعني الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن المطالبة به بالكامل خلال فترة التأمين وبما لا يتجاوز 400,000 درهم اماراتي.

17- **Total Loss** is when the **Vehicle** is either stolen and not recovered, or is deemed beyond economical or constructive repair by **Your Motor Insurance Policy** underwriter following accidental damage or fire or theft.

17- الخسارة الكلية هي عندما تكون السيارة اما مسروقة ولم يتم العثور عليها أو يكون إصلاحها غير مجدي إقتصاديا وفقا لقرار شركة التأمين الخاص بمركبتك، ، لاحقا لأي تلف ناتج عن حادث أو أي حريق أو سرقة.

18 **Vehicle** means only the **Vehicle** as identified in the **Sales Invoice** not exceeding a **Purchase Price** of AED 600,000 and being purchased from an Al-Futtaim Automotive showroom and not excluded under the "What is not covered" section of this policy.

18- السيارة تعني فقط السيارة التي تم تحديدها في فاتورة البيع، والتي لا يجوز أن يتجاوز ثمن شرائها درهم اماراتي، وقد تم شراؤها من صالات عرض سيارات الفطيم وغير مستثناة طبقا للجز المتعلق "ما لا يشمل الغطاء" في هذا العقد .

19 **Vehicle Replacement Value** means the value of the **Vehicle**, given its make, model and age as described in **Your Schedule** or the **Equivalent Model**, including **Accessories** not exceeding 5% of the value of the **Vehicle** plus an inflationary increase not exceeding 10% per annum or 15% in total over the **Period of Insurance**.

19- قيمة استبدال السيارة تعني قيمتها بالنظر الى صنُعها وطرازها وعمرها حسب التفصيل الوارد في الجدول الخاص بك، أو الطراز الموازي شاملا كماليات لا تتجاوز نسبة 5% من قيمة السيارة زائدا التضخم في الأسعار والتي لا يجوز أن تتجاوز نسبة 10% سنويا أو نسبة 15% كليا عبر فترة التأمين.

20 **Voucher** means a voucher redeemable against a **Vehicle** at an Al-Futtaim Automotive showroom.

20- قسيمة تعني القسيمة القابلة للاسترداد مقابل سيارة في أي صالة عرض لسيارات الفطيم .

21 **We/Us/Our** Orient Insurance PJSC whose registered office is Orient Insurance PJSC

21- نحن وجميع صيغ المتكلم : تعني شركة اورينت للتأمين (مساهمة عامة)

22 You/Your/Yourself means the person named in the Sales Invoice.

22- انت وجميع صيغ المخاطب : وتعني الشخص الذي ورد اسمه في

فاتورة البيع

What is Covered

ما يشمله الغطاء

If within the **Period of Insurance** an incident occurs within the **Geographical Limits** which results in **Your Vehicle** being classed as a **Total Loss** by **Your Motor Insurance/ Policy** underwriter **We** will provide **You** with a **Voucher** which **You** can redeem against **Your Vehicle** for the difference between the **Vehicle Replacement Value** and the **Insured Value** of **Your Vehicle** plus any outstanding amount due to either Al Futtaim Motors LLC, Trading Enterprises LLC, Al Futtaim AutoMall LLC or Al Futtaim Finance PVJSC subject to the original amount due at the date of purchase of **Your Vehicle** being not more than 15% of the **Purchase Price** or the **Premium Amount** if **Your Total Loss** occurs within the first 120 days of inception of this policy, whichever is greatest.

اذا وقع حادث خلال فترة التأمين داخل الحدود الجغرافية بما يؤدي الى تصنيف سيارتك على أنها خسارة كلية حسب قرار شركة التأمين المؤمنة لديها مركبتك ، سنقدم لك قسيمة تتمكنك من أن تسترد مقابل سيارتك الفرق ما بين قيمة استبدال السيارة والقيمة المغطاة لسيارتك زائداً أي مبلغ مستحق ومطلوب الدفع الى الفطيم للسيارات ش ذ م م أو المشاريع التجارية ش ذ م م أو الفطيم أوتومول ش ذ م م أو الفطيم للتمويل PVJSC مع مراعاة أن لا يتجاوز المبلغ الأصلي المطلوب في تاريخ شراء مركبتك نسبة 15% من ثمن الشراء ، أو نرد لك قيمة قسط التأمين المدفوع إذا وقع حادث الخسارة الكلية خلال مدة 120 يوماً من بدء الوثيقة أيهما أكبر لن نقوم بدفع أي مبلغ تحمل تم خصمه على عقد التأمين الخاص بمركبتك. لا يجوز أن يتجاوز إجمالي المنفعة مبلغ التأمين يمكن تقديم مطالبة واحدة فقط بموجب هذا العقد خلال فترة التأمين.

We will not pay any excess deducted on **Your Motor Insurance Policy**.

The total benefit cannot exceed the **Sum Insured**.

Only one claim can be made under this policy during the **Period of Insurance**.

What is Not Covered

ما لا يشمله الغطاء

1 Vehicles which:

1- السيارات التي:

1.1 have been modified in any way from the manufacturer's specification, or

1-1 قد تم تعديلها بأي شكل من الأشكال عن مواصفات المصنّع،

1.2 are owned temporarily or otherwise (resulting from trade-in or acquisition for the purposes of resale) by a business formed for the purposes of selling or servicing motor vehicles, or

1-2 أو تكون مملوكة بصورة مؤقتة أو بخلاف ذلك (نتيجة لتبديل أو حياة لغرض إعادة البيع) لشركات تجارية تكونت وتأسست لأغراض بيع أو صيانة السيارات

1.3 are used for competition, racing, pace making, hire or reward, (including all Quad Bikes), driving school, delivery courier, or

1-3 أو تستخدم للمنافسات أو للتسابق أو سرعة الانطلاق أو للاستئجار أو للمكافآت (بما في ذلك جميع الدراجات الرباعية) أو بواسطة مدارس تعليم قيادة السيارات أو في تسليم البريد السريع .

1.4 are over 3,500kg gross weight or.

1-4 أو التي التي تزن أكثر من 3500 كلغم كوزن إجمالي

1.5 are used as Taxis.

1-5 أو التي تستخدم كسيارات أجرة.

2- اية خسارة كلية:

2 Any **Total Loss**:

2-1 عندما تحدث الخسارة الكلية قبل بداية هذا التأمين

2.1 where the **Total Loss** occurred before the inception of this insurance, or

2-2 أو تنشأ بصورة مباشرة أو غير مباشرة، كلياً أو جزئياً، بسبب اي فعل

2.2 arising directly or indirectly, in whole or in part, due to any act or omission which is wilful or unlawful on **You** or the driver of the **Vehicle's** part, or

أو إغفال متعمد أو غير مشروع بسببك أو بسبب سائق السيارة

2.3 caused by or contributed to by or arising from;
 • ionising radiations or contamination by radioactivity from any irradiated nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel, or
 • the radioactive toxic explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or of its nuclear component, or

2.4 occasioned by or happening through war, invasion, act of foreign enemy hostilities (whether war is declared or not) civil war, rebellion, revolution, insurrection or military or usurped power, or

2.5 arising directly or indirectly from pollution or contamination, or

2.6 directly or indirectly caused or occasioned by or happening through or in consequence of terrorism or any action taken in controlling preventing or suppressing any acts of terrorism or in any way relating thereto. For the purpose of this exclusion 'terrorism' means the use of biological, chemical and/or nuclear force or contamination and/or threat thereof by any person or group of persons whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s) committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public or any section of the public in fear, or

2.7 any excess deducted on **Your Motor Insurance Policy**.

3 Any theft or malicious damage claim which is not accompanied by a Police Report or Court Judgment as appropriate.

4 Any costs incurred in excess of or outside the liability of this **AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS -GAP PROTECTION** including any form of consequential loss.

5 Any arrears on your finance agreement at the **Date of Loss**.

6 If Your Vehicle is stolen by any person having access to the keys of the Vehicle

7 Any **Total Loss** which is not the subject of an indemnity under the accidental damage, fire or theft sections of a **Motor Insurance Policy**.

2-3 أو تسبب بها أو أسهم في حدوثها أو ناشئة عن:

- إشعاعات متأينة أو تلوث بالنشاط الإشعاعي لأي وقود نووي مشع أو أية نفايات نووية من احتراق وقود نووي
- أو متفجرات مشعه سامة أو أية مكونات خطيرة أخرى لتفجيرات نووية أو عناصرها

2-4 أو كان سببها، أو تحدث عن طريق، حرب أو غزو أو أفعال حربية من عدو خارجي (سواء أعلنت الحرب أم لا) أو حرب أهلية أو عصيان أو تمرد أو ثورة أو تمرد عسكري أو اغتصاب للسلطة

2-5 أو تنشأ بصورة مباشرة أو غير مباشرة من تلوث أو تلوين

2-6 أو تحدث بشكل مباشر أو غير مباشر، أو يكون سببها، ما يحدث بواسطة أو نتيجة للإرهاب أو أي إجراء يُتخذ للسيطرة على، أو منع أو قمع، أي عمل من أعمال الإرهاب أو يتصل به بأي شكل من الأشكال. لاغراض هذا الاستثناء يعني "الإرهاب" استخدام قوة بيولوجية وكيماوية و/أو نووية أو تلوث و/أو تهديد به من جانب أي شخص أو مجموعة من الأشخاص، سواء كانوا يعملون وحدهم أو نيابة عن، أو على اتصال بأية، منظمة (منظمات) أو حكومة (حكومات) تتبنى توجيهات سياسية أو دينية أو أيديولوجية أو ما شابه ذلك، بما في ذلك بقصد التأثير على أية حكومة و/أو اخضاع شعب ما أو أية جزء من الجماهير للخوف.

2-7 أي مبلغ تحمل يخصص على عقد التأمين الخاص بمركبتك.

3- أية مطالبات نتيجة لسرقة أو تخريب متعمد غير مصحوبة بتقرير من الشرطة أو حكم المحكمة حسب الأصول.

4- أية تكاليف متكبدة بالزيادة على، أو خارج، برنامج الحماية "قاب /إستبدال المركبة "برستيج بلس" من الفطيم" بما في ذلك أي شكل من الخسائر المترتبة.

5- أية متأخرات على اتفاقية التمويل الخاصة بك في تاريخ الخسارة

6- إذا سُرقَت سيارتك من قبل أي شخص لديه إمكانية الوصول إلى مفاتيحها.

7- أية خسارة كلية ليست موضوع تعويض بموجب بنود التأمين ضد الحوادث العرضية أو الحريق أو السرقة في عقد التأمين للسيارة .

8 Any **Total Loss** where the driver of the **Vehicle** is under the influence of alcohol, drugs not prescribed by a registered medical practitioner, or drugs prescribed by a registered medical practitioner where a warning against driving has been given.

9 Additional costs for anything other than the **Purchase Price of Your Vehicle**.

10 **Our** liability in the event of any misrepresentation or concealment made by **You** or on **Your** behalf in support of obtaining the policy or any claim on **Your** policy.

8- أي خسارة كلية ناجمة عن قيادة السائق للسيارة تحت تأثير المشروبات الكحولية أو المخدرات أو العقاقير التي لم تُوصف له بواسطة طبيب ممارس مسجل، أو التي وصفها له طبيب ممارس مسجل وتتضمن تحذير من قيادة السيارة أثناء فترة تناول العقاقير.

9- التكاليف الإضافية الأخرى لأي شيء آخر عدا ثمن شراء سيارتك.

10- مسؤوليتنا نحن في حال وجود أي تحريف في البيانات أو إخفاء لمعلومات من قبلك أو من قبل مندوبك للحصول على الوثيقة أو أية مطالبة متعلقة بتلك الوثيقة

الشروط العامة

General Conditions

You must comply with the following conditions to have the full protection of **Your** policy. If **You** do not comply with them **We** may at **Our** option cancel the policy or refuse to deal with **Your** claim or reduce the amount of any claim payment.

يجب عليك التقيد بالشروط التالية للحصول على الحماية الكاملة طبقاً لعقد التأمين الخاص بك. إذا لم تتقيد بهذه الشروط قد نقوم بحسب رأينا إما بالغاء عقد التأمين أو رفض التعامل مع مطالبتك أو تقليل مبلغ أية مطالبة.

1 Duty of Care

You must not continue to drive **Your Vehicle** after any damage or incident as this could cause further damage to **Your Vehicle**.

1- واجب بذل العناية
يجب عليك ألا تستمر في قيادة سيارتك بعد أي ضرر أو حادث، لأن ذلك قد يسبب مزيداً من الضرر فيها.

2 Fraud

You must not act in a fraudulent manner. If **You**, or anyone acting for **You**;

2- الاحتيال
يجب عليك ألا تتصرف بطريقة احتيالية، وإذا قمت، أو قام أي شخص بنوب عنك، بأي من التصرفات التالية؛

- makes a claim under the policy knowing the claim to be false, or fraudulently exaggerated in any respect, or
- makes a statement in support of a claim, knowing the statement to be false in any respect, or
- submits a document in support of a claim, knowing the document to be forged or false in any respect, or
- makes a claim in respect of any loss or damage caused by **Your** wilful act, or with **Your** connivance, then:

- تقدم مطالبة طبقاً للعقد مع العلم بأنها غير صحيحة، أو مبالغ فيها بغرض الاحتيال بأي وجه من الوجوه
- أو تقدم بيان دعماً للمطالبة مع العلم بأن معلومات هذا البيان كاذبة بأي وجه من الوجوه

- **We** shall not pay the claim
- **We** may at **Our** option declare the policy void
- **We** shall be entitled to recover from **You** the amount of any claim already paid under the **policy**.

- أو تقدم مستند دعماً للمطالبة مع العلم بأن المستند كاذب أو مزور بأي وجه من الوجوه
- أو تقدم مطالبة تتعلق بأية خسارة أو ضرر بسبب فعلك المتعمد، أو بالتواطؤ معك، عند ذلك:

- **We** shall not make any return of premium.
- **We** may inform the Police of the circumstances.

- لن ندفع المطالبة
- قد نقوم وحسب إختيارنا بإعلان بطلان العقد.
- سيكون من حقنا استرداد مبلغ أية مطالبة دفعناها لك قبلاً طبقاً للعقد.
- لن نرد أي قسط.
- ربما نقوم بإبلاغ الشرطة في هذه الأحوال.

3 Cancellation

You may cancel this policy within 15 days' of receiving this policy and **Schedule** by contacting **Us** and a full credit will be made provided no claim is made. After 15 days no premium credit will be made. The date of receipt of this policy and **Schedule** will be considered as being two days after the date of issue unless evidence to the contrary can be supplied.

4 Duty of Disclosure

The policy will be issued based upon information that has been given to **Us** about **Yourself**, and **Your Vehicle**. **You** have a duty to tell **Us** immediately of any changes to this information in particular any of the following: change of address, or use of the **Vehicle** e.g. being used for private hire, failure to do so may invalidate **Your** cover under this policy. **We** will then advise **You** of any changes in terms.

5 The Law Applicable to **Your** policy will be governed by the law of UAE.

Claims Conditions

You must comply with the following conditions to have the full protection of **Your** policy. If **You** do not comply with them, **We** may at **Our** discretion cancel the policy or refuse to deal with **Your** claim, or reduce the amount of the claims payment.

1 Notification of a Possible Claim

You must advise **Us** within 5 days of any claim **You** have made under **Your Motor Insurance Policy**:

1.1 that results from theft; or

1.2 in the event of any loss resulting from accidental damage and fire, where the damage is so significant that **Your Motor Insurance Policy** underwriter may classify it as a **Total Loss**. If **You** have any doubts **You** should contact **Us**.

2 Protect the Damaged Vehicle

You must take all reasonable steps to safeguard **Your Vehicle**.

3 Malicious Damage and Theft

You must report the incident to the Police and provide **Us** with a Police Report or Court Judgment as appropriate.

4 Salvage

We accept no liability for the responsible disposal of **Your Vehicle** or it's salvage in any event.

3- الالغاء

يمكنك عن طريق الاتصال بنا إلغاء هذا الوثيقة خلال 15 يوم من بعد تاريخ استلامك لها وللجدول، وعندها تستعيد المبلغ المدفوع بكامله شريطة عدم وجود مطالبة. بعد إنقضاء فترة 15 يوم لن تستعيد أي مبلغ من القسط. يعتبر تاريخ إستلام هذا العقد هو بعد مرور يومين من تاريخ صدوره ما لم يكن هناك دليل خلافاً لذلك.

4- واجب الإفصاح

سيتم إصدار هذا الوثيقة طبقاً للمعلومات التي قدمتها لنا عن نفسك وعن سيارتك، ومن واجبك إخبارنا على الفور بأية تغييرات تطرأ على هذه المعلومات وتحديد أي من المعلومات التالية: تغيير في العنوان، أو في استخدام السيارة على سبيل المثال للتأجير الخاص. قد يؤدي عدم الإبلاغ عن ذلك إلى ابطال غطاء سيارتك بموجب هذا العقد، وسنبغك نحن بأية تغييرات تحدث في الشروط.

5- سيتم تطبيق القوانين السارية في دولة الامارات على الوثيقة الخاصة بمركبتك.

شروط المطالبات

يتعين عليك التقيد بالشروط التالية من أجل الحصول على الحماية الكاملة للوثيقة الخاصة بك. إذا لم تتقيد بهذه الشروط، قد نختار حسب رأينا إلغاء العقد أو رفض التعامل مع طلبك أو تقليل مبلغ أية مطالبة.

1- اشعار حول مطالبة ممكنة

عليك ابلاغنا خلال 5 أيام عن أي مطالبة قدمتها طبقاً لعقد تأمين سيارتك :
1-1 نتيجة لسرقة

2-1 في حالة أي خسارة بسبب ضرر ناتج عن حادث وحريق عندما يكون الضرر بتلك الجسامة التي تجعل شركة التأمين المؤمنة لديها مركبتك تصنفها على أنها خسارة كلية. اذا كانت لديك أي شكوك يمكنك الاتصال بنا .

2- حماية المركبات المتضررة

عليك أن تتخذ جميع التدابير اللازمة للمحافظة على سيارتك.

3- الأضرار المتعمدة والسرقة

عليك إبلاغ الشرطة عن الحادث وأن تقدم لنا تقرير الشرطة أو حكم المحكمة حسب الأصول.

4- الحطام

لا نتحمل أية مسؤولية حول التخلص بطريقة مسؤولة من سيارتك أو حطامها في أي حالة.

5 Use of Engineers

At notification of any claim **We** reserve the right to instruct an Independent Engineer to inspect **Your Vehicle** before authorising any claim. Any decision on liability will be withheld until this report is received. When this right is exercised **We** shall have no liability for any loss to **You** arising from any possible delay.

6 Offer of Settlement

Contact the **Claims Administrator** as soon as **You** receive the written offer of settlement under **Your Motor Insurance Policy**. If **You** accept an offer of settlement in respect of a **Total Loss** from **Your Motor Insurance Policy** underwriter of more than the level of depreciation indicated by the **Government Guidelines**. **We** will settle **Your** claim using the **Government Guidelines** not exceeding the **Sum Insured**.

Making a Claim

All claims must be made within 30 days of the **Total Loss** occurring. If **Total Loss** occurs please help the **Claims Administrator** by reporting **Your** claim according to the following procedure.

1. Contact the **Claims Administrator** on telephone 009714 2531662, 2531653, 2531655, 2531 300 & fax 009714 2531 500 or e-mail - orient@alfuttaim.com; Syed.Kamaal@alfuttaim.com; Shakul.Hameed@alfuttaim.com; Eliyasin.Kuthbudeen@alfuttaim.com

The claims department is open 9:00am to 5:00pm Sunday to Thursday.

2. Return the completed Claim's form with all requested documentation.

5- الاستعانة بالمهندسين

عند الإبلاغ عن أي مطالبة **نحتفظ** بالحق في إصدار توجيهه إلى مهندس مستقل لمعاينة سيارتك قبل الموافقة على أية مطالبة ويكون أي قرار حول المسؤولية رهنا باستلام ذلك التقرير . لن نتحمل أثناء ممارسة هذا الحق أية مسؤولية عن أي خسارة تتكبدها بسبب أي تأخير ممكن .

6- عرض التسوية

يتصل بمدير المطالبات فور تلقيك عرض تسوية كتابي طبقاً لعقد التأمين الخاص بمركبتك . في حالة قبولك عرض تسوية على أساس خسارة كلية من شركة التأمين المؤمنة لديها مركبتك بمبلغ أكثر من مستوى الإستهلاك المحدد حسب جدول الإستهلاك، سنقوم بتسوية المطالبة على أساس جدول الإستهلاك وبما لا يتجاوز مبلغ التأمين .

تقديم المطالبه

يجب تقديم جميع المطالبات في غضون ٣٠ يوماً من حدوث الخسارة الكلية . إذا حدثت خسارة كلية، يرجى مساعدة مدير المطالبات بتقديم مطالبتك وفقاً للإجراءات التالية:

- 1- في حال حدوث مطالبة يجب أن تتصل بمدير المطالبات لدى أورينت للتأمين (ش.م.ع) على ارقام الهواتف 009714 - 2531662, 2531653, 2531665, 2531300 او رقم الفاكس 0097142531500 أو على البريد الإلكتروني e-mail – orient@alfuttaim.com Syed.Kamaal@alfuttaim.com; Shakul.Hameed@alfuttaim.com; Eliyasin.Kuthbudeen@alfuttaim.com

مواعيد عمل إدارة المطالبات من الساعة 9.00 صباحاً وحتى 5.00 مساءً من الأحد إلى الخميس

- 2- أعد استمارة المطالبة بعد تعبئتها بشكل كامل مصحوبة بجميع الوثائق المطلوبة.

Settlement

No benefit shall become payable under this policy until **We** have received proof to **Our** satisfaction of:

- Payment of the appropriate premium in respect of the policy
- The payment of the claim for **Total Loss** under **Your Motor Insurance Policy**
- Evidence of the **Total Loss** and the **Insured Value** as at the **Date of Loss**
- **Your** policy number and **Vehicle** details
- Cause of **Total Loss**
- Police Report or Court Judgment as appropriate.
- **Your** Al Futtaim **Sales Invoice** showing the **Purchase Price**.
- Any other evidence which may be reasonably required by **Us**.

Our Promise of Good Service

If **You** have a complaint about the way in which this policy was sold, please contact the Party that sold **You** the policy and they will be able to provide **You** with their complaints procedure. Please quote the details of this **AL FUTTAIM VRP PRESTIGE PLUS -GAP PROTECTION** and in particular **Your** policy number to help **Your** complaint to be dealt with promptly. If **You** feel that **Your** complaint has not been resolved, or if **Your** complaint relates to a claim, **You** should write to Orient Insurance PJSC at Orient Insurance PJSC (Head Office) , Orient Building, Dubai Festival City, P.O. Box 27966, Dubai, UAE

التسوية

لن تكون أي منافع واجبة الدفع طبقاً لهذا العقد ما لم نتلقى إثبات مقنع بالنسبة لنا حول :

- دفع القسط المناسب بموجب العقد .
- دفع المطالبة عن الخسارة الكلية طبقاً لعقد التأمين الخاص بمركبتك .
- دليل إثبات الخسارة الكلية ومبلغ التأمين كما هو في تاريخ وقوع الخسارة .
- رقم عقد التأمين الخاص بك وتفاصيل سيارتك .
- سبب الخسارة الكلية .
- تقرير الشرطة أو حكم المحكمة حسب الأصول .
- فاتورة البيع الأصلية الخاصة بك الصادرة من الفطيم والتي تظهر ثمن الشراء .
- أية أدلة إضافية قد تكون مطلوبة لنا .

التزامنا بالخدمة الجيدة

إذا كانت لديك أية شكوى حول طريقة بيع هذا العقد لك، يرجى الاتصال بالجهة التي باعت لك العقد، وسيقومون بتزويدك بالإجراءات المتبعة في حالة تقديم شكوى . يرجى منك تزويدهم بتفاصيل عقد تأمين الفطيم لحماية "قاب" هذا وتحديد رقم عقد التأمين الخاص بك ليتسنى التعامل فوراً بمطالبتك . في حالة عدم رضاك بالحل حول الشكوى التي قدمتها أو كانت شكواك تتعلق بمطالبة، يكون عليك الكتابة إلى شركة اورينت للتأمين (مساهمة عامة) ، (المقر الرئيسي) ص.ب 27966 دبي - دولة الامارات العربية المتحدة .